

204765



SINGLE HANDLE KITCHEN FAUCETS ROBINETS DE CUISINE À UNE MANETTE LLAVES DE COCINA DE PALANCA

204765

204765



ASME A112.18.1 / CSA B125.1

204765

204765

Models/Modèles/Modelos
100-HDF-DST
101-HDF-DST
400-HDF-DST
Series/Seria/Series

204765

204765

Write purchased model number here.
Inscrivez le numéro de modèle ici.
Escriba aquí el número del modelo comprado.

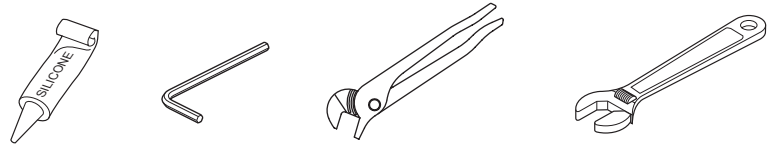
204765

204765

You may need/Articles dont vous pouvez
avoir besoin/Usted puede necesitar:

For easy installation of your
Delta faucet, you will need:

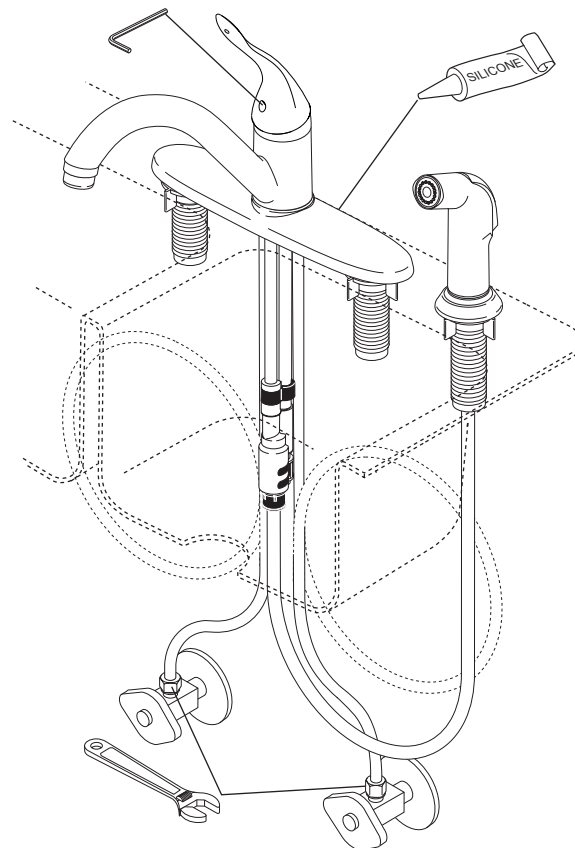
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care and maintenance information.



204765

Pour installer votre robinet Delta
facilement, vous devez :

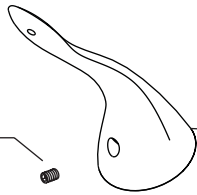
- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter.
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien.



Para instalación fácil de su
llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.

061035A
Set Screw (pkg of 3)
Vis de Calage (pqt de 3)
Tornillo de Ajuste (pkg de 3)



RP54687
Elbow Handle & Set Screw
Manette de Coude et Vis de Calage
Manija del Codo y Tornillo de Ajuste

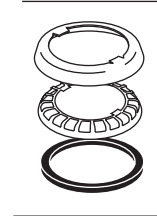
RP51502
Cap
Embase
Casquillo



RP51503
Bonnet
Chapeau
Bonete



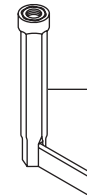
RP50587
Valve Assembly
Soupape
Ensamble de la válvula



RP54236
Escutcheon, Spacer
& Gasket
Boîtier, Pièce
D'espacement et Joint
Chapetón Separador,
y Empaque

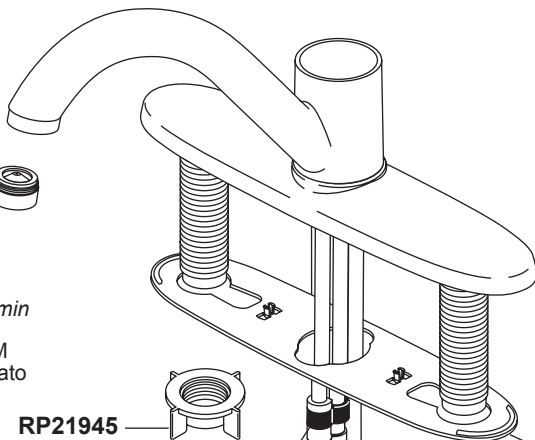


RP47029
Mounting Bracket
Support de montage
Soporte de Montaje



RP47030
Nut and Wrench
Écrou et Rondelle
Tuerca y Llave

RP54519
1.5 GPM Aerator
- Vandal Resistant
Aérateur de 1,5 gal/min
- Inviolable
Aireador de 1.5 GPM
- Resistente al Maltrato



RP21945
Locknuts
Écrous de Blocage
Contratuercas

RP53996
Tube Clip
Agrafe de tube
Presilla del tubo

RP54269
Spray Cap & O-Ring
Chapeau de jet et joint torique
Casquillo del aerosol y anillo O

RP50952
Plastic Sleeves
Manchons en plastique
Mangas Plásticas

RP51243
Gaskets
Joints
Empaques

RP13938
O-Ring
Joint torique
Anillo O

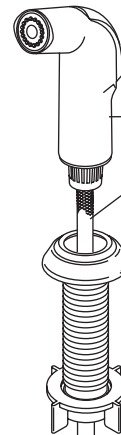
RP64288
Gasket
Joint
Empaque

RP53997
Diverter Clip
Agrafe d'aiguillage
Presilla del desviador

RP10345
O-Ring
Joint torique
Anillo O

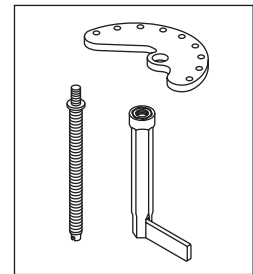
RP51784
O-Ring
Joint torique
Anillo O

RP10345
O-Rings (2)
Joints torique (2)
Anillos O (2)

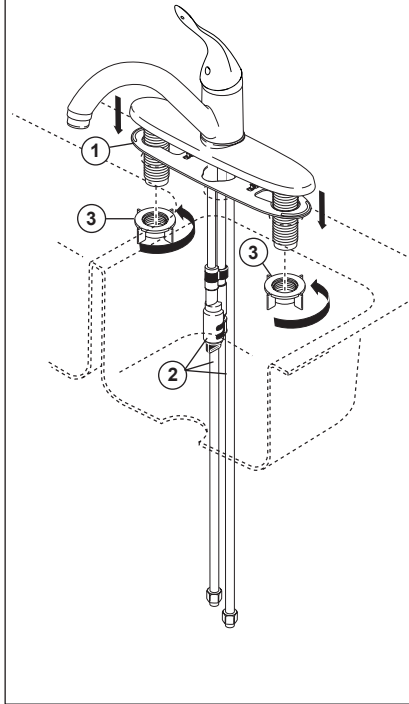


RP60097
Spray & Hose Assembly
Douchette
Rociador

RP6015
Support Assembly
Support
Ensamble del Soporte



RP63792
Stiffening Kit (Reduces Flexibility
for Commercial Applications)
Kit de Renfort (réduit la flexibilité
pour les applications commerciales)
Juego Atiesador (Reduce la Flexibili-
dad en Aplicaciones Comerciales)

1**100 Series****100 Series**

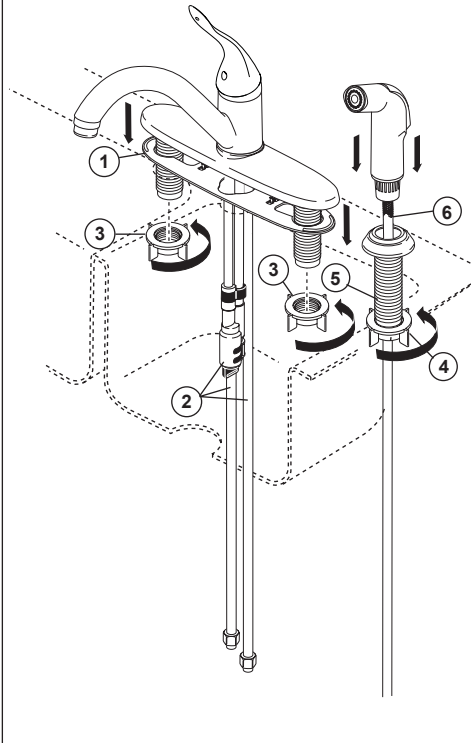
SHUT OFF WATER SUPPLIES. Remove old faucet. Slide gasket (1) over tubes (2) and install onto bottom of faucet. Feed tubes (2) down through centre hole in sink. Secure faucet to sink with mounting nuts (3) supplied with your faucet. **OPTION:** If sink is uneven, use silicone sealant under the gasket. Continue to step 3.

100 Seria

INTERROMPEZ L'ALIMENTATION EN EAU. Déposez le vieux robinet. Glissez le joint (1) sur les tubes (2) et installez-le en dessous du robinet. Introduisez les tubes (2) dans le trou de l'évier. Fixer le robinet à l'évier avec les écrous de montage (3) fournis. **FACULTATIF :** Si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint. Passez à l'étape 3.

100 Serié

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Quite la llave vieja. Deslice el empaque (1) sobre los tubos (2) e instale en la parte inferior de la llave de agua. Sin enderezar los tubos de cobre (2), avance las tuberías hacia abajo a través del hoyo del centro del fregadero. Fije la llave en el fregadero con tuercas de montaje (3) proporcionadas con su llave. **OPCIÓN:** Si el lavamanos está desnivelado, use silicona debajo del empaque. Continúe con el paso 3.

400 Series**400 Series**

SHUT OFF WATER SUPPLIES. Remove old faucet. Slide gasket (1) over tubes (2) and install onto bottom of faucet. Feed tubes (2) down through centre hole in sink. Secure faucet to sink with mounting nuts (3) supplied with your faucet. **OPTION:** If sink is uneven, use silicone sealant under the gasket.

Mount the spray support (5) in far right hole in sink. Hand-tighten nut (4). Insert sprayer and hose (6) down through support assembly. Continue to step 2.

400 Seria

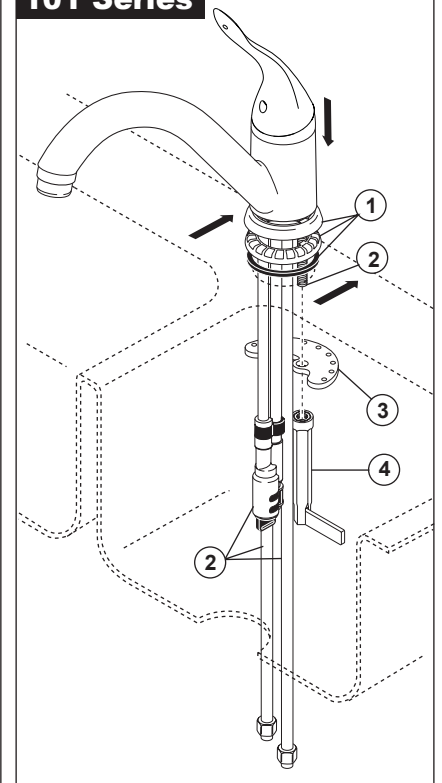
INTERROMPEZ L'ALIMENTATION EN EAU. Déposez le vieux robinet. Glissez le joint (1) sur les tubes (2) et installez-le en dessous du robinet. Introduisez les tubes (2) dans le trou au centre de l'évier. Fixer le robinet à l'évier avec les écrous de montage (3) fournis avec le robinet. **FACULTATIF :** Si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint.

Montez le support de douche (5) dans le trou à l'extrême droite de l'évier. Serrez l'écrou (4) à la main. Par de dessus, introduisez le tuyau de douche (6) dans le support. Passez à l'étape 2.

400 Serié

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Quite la llave vieja. Deslice el empaque (1) sobre los tubos (2) e instale en la parte inferior de la llave de agua. Sin enderezar los tubos de cobre (2), avance las tuberías hacia abajo a través del hoyo del centro del fregadero. Fije la llave en el fregadero con tuercas de montaje (2) proporcionadas con su llave. **OPCIÓN:** Si el lavamanos está desnivelado, use silicona debajo del empaque.

Instale el ensamble del soporte del rociador (5) en el hoyo más lejano al extremo de la derecha. Apriete a mano la tuerca (4). Introduzca la manguera del rociador (6) hacia abajo a través del ensamble del soporte. Continúe con el paso 2.

101 Series**101 Series**

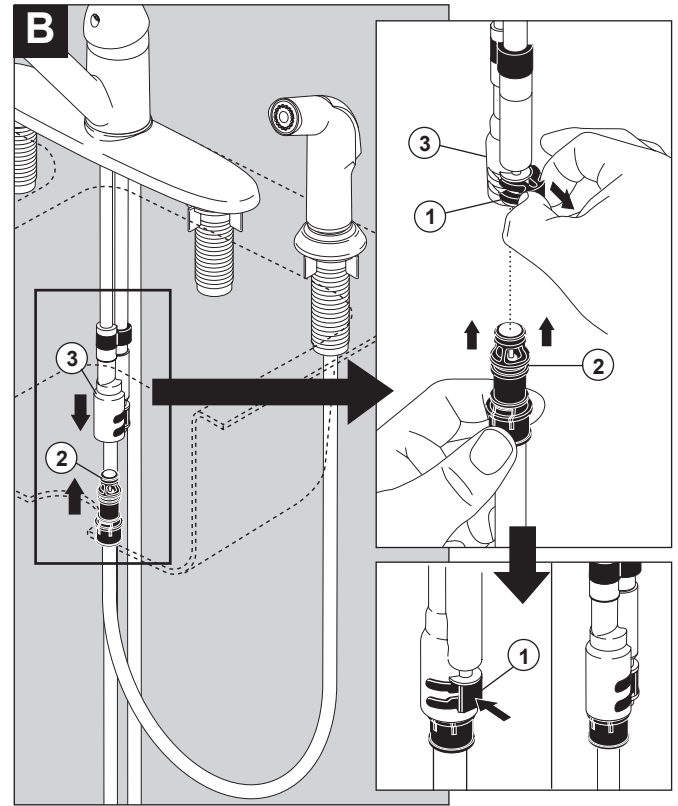
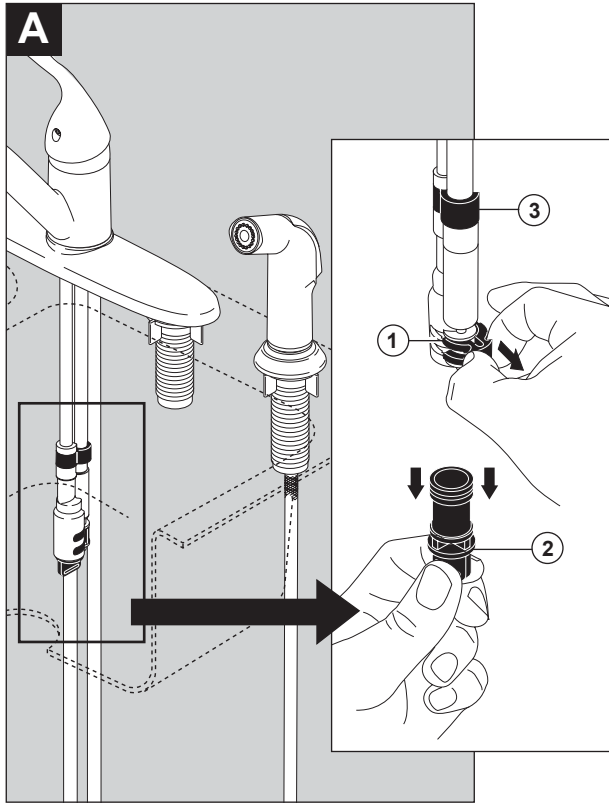
SHUT OFF WATER SUPPLIES. Remove old faucet. Make sure base, spacer and gasket (1) are properly positioned under new faucet. Feed tubes and shank (2) down through mounting hole. Secure to sink with bracket (3), using nut and wrench (4) supplied with your faucet. **OPTION: If sink is uneven, use silicone sealant under the gasket.** Continue to step 3.

101 Seria

INTERROMPEZ L'ALIMENTATION EN EAU. Déposez le vieux robinet. Assurez-vous que le joint, boîtier et pièce d'espace (1) sont bien positionnés sous le nouveau robinet. Introduisez les tuyaux et la tige (2) dans le trou de l'évier. Fixez le robinet à l'évier avec le support (3) au moyen de la clé et l'écrou (4) fournie avec le robinet. **FACULTATIF :** Si l'évier est inégal, appliquez du composé d'étanchéité à la silicone sous le joint. Passez à l'étape 3.

101 Serié

CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Quite la llave vieja. Asegúrese que el empaque, chapetón y separador (1) están apropiadamente colocado debajo de la nueva llave de agua. Deslice los tubos y la espiga (2) por el agujero en el fregadero. Fije la llave de agua al fregadero con un sujetador (3) usando una tuerca y una llave de tuercas (4) incluida con su llave de agua. **OPCIÓN:** Si el fregadero está desnivelado, use sellador de silicona por debajo del empaque. Continúe al paso 3.

2

For Sprayer Model Only

A Pull on clip (1) until disengaged. Pull down on diverter plug (2) to remove. Discard diverter plug. **Caution: Do not remove tube clip (3).**

B Keeping clip (1) disengaged, insert diverter hose end (2) into diverter housing (3) until seated. Push in clip (1) until it snaps. Pull down moderately to ensure connection has been made.

Pour le pulvérisateur modèle seulement

A Tirez sur l'agrafe (1) jusqu'à ce qu'elle se libère. Tirez sur le bouchon de l'inverseur (2) pour l'enlever. Jetez le bouchon de l'inverseur. **Attention : N'enlevez pas l'agrafe du tube (3).**

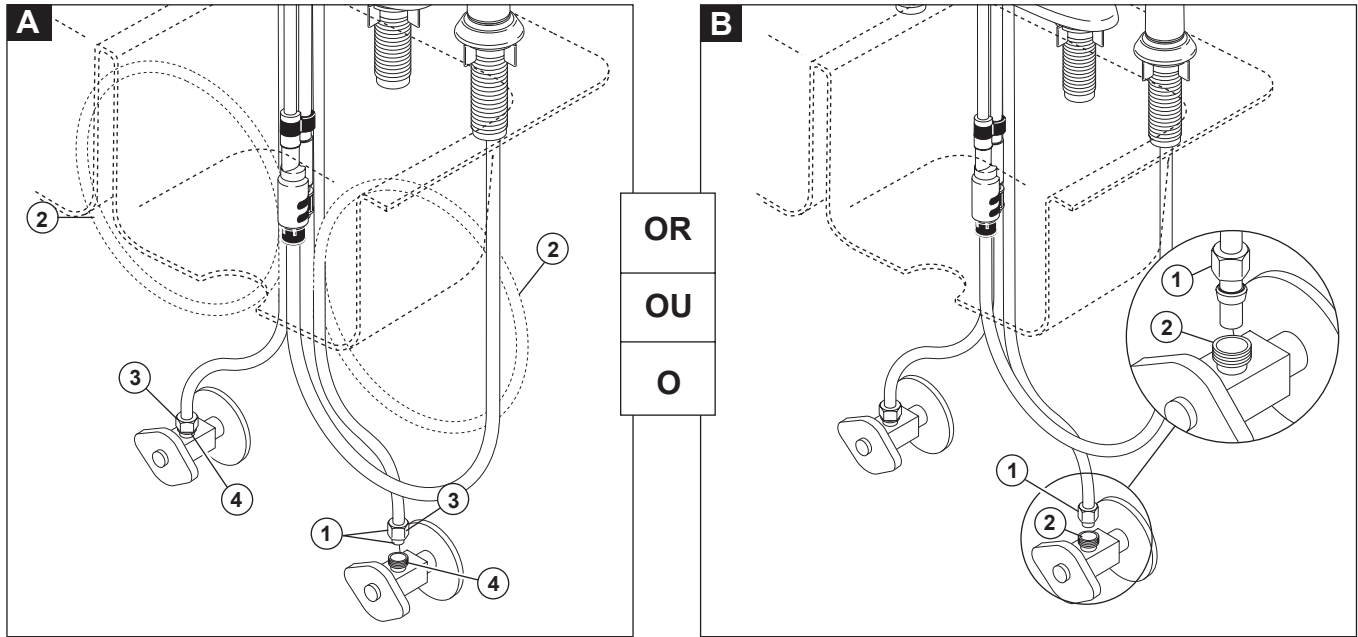
B Tout en maintenant l'agrafe (1) écartée, introduisez l'extrémité du tuyau souple de l'inverseur (2) dans le boîtier de l'inverseur (3) jusqu'à ce qu'elle soit bien en place. Poussez sur l'agrafe (1) jusqu'à ce qu'elle se bloque en place. Tirez modérément sur le tuyau pour vous assurer qu'il est bien raccordé.

Para el rociador modelo solamente

A Hale el sujetador o gancho (1) hasta que se desenganche. Hale el tapón del desviador (2) hacia abajo para sacarlo. Descarte el tapón del desviador. **Advertencia: No quite el sujetador del tubo (3).**

B Mientras que mantiene el sujetador (1) suelto, introduzca el extremo de la manguera con el desviador (2) en la armazón del desviador (3) hasta que quede reposado. Presione el sujetador (1) hasta que quede en sitio. Hale moderadamente hacia abajo para asegurar que la conexión se ha hecho.

3



A Water Line Connections

Ensure all fittings and end connections are free of debris. Faucet fittings (1) are 3/8" compression with ends coloured red for hot and blue for cold. Loop tubing (2) if it is too long. **Note: Recommended tubing minimum bend diameter is 8".** Secure metal nut (3) on faucet tube to supply valve connection (4) and hand-tighten, then tighten one additional turn with wrench. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Repeat for other tube. **WARNING: Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.**

B Custom Fit Connections

If you determine the PEX supply tubing for this faucet is too long and must be shorter to create an acceptable installation, be sure to read the instructions and plan ahead. When cutting the supply tubing, the installer accepts the responsibility to do so in a way that allows a leak-free

joint to be created. Delta is not responsible for tubing that is cut too short or cut in a way that will not allow for a leak-free joint.

For custom fit installations, you must use RP50952 sleeves supplied with model and nuts included on supply lines. **Tube cut must be straight.** See plastic sleeve installation instructions found in RP50952 and included in this document for more information.

Secure metal nut (1) on faucet tube to supply valve connection (2) and hand-tighten, then tighten an additional 2 turns with wrench. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Repeat for other tube.

Potential Problems and Remedies

- ♦ **Tubing is not cut perpendicular to the axis of the tub:** carefully make an additional cut, being careful not to cut the tube too short.
- ♦ **Tubing is cut too short:** buy a coupling union and a replacement supply line that mate together from a store. The coupling union end intended to connect to the faucet must mate to the standard 3/8" connection nuts and plastic sleeves supplied with the faucet.
- ♦ **The plastic sleeve or connection nut is lost:** purchase a replacement nut and/or plastic sleeve that is designed to seal with PEX tubing. **NOTICE: DO NOT use a metal sleeve, RP51243 gasket (supplied with faucet) or ferrule in the place of the plastic sleeve supplied, it may not create a leak-free joint.** **WARNING: Do not use pipe dope or other sealants on water line connections.**

A Branchement à la tuyauterie

Assurez-vous que tous les raccords sont exempts de corps étrangers. Le branchement est effectué au moyen de raccords de robinetterie (1) 3/8 po à compression. L'extrémité du raccord d'eau chaude est rouge et celle du raccord d'eau froide est bleue. Faites une boucle avec le tube (2) s'il est trop long. **Note : Le diamètre minimal de la courbure doit être d'au moins 8 po.** Vissez l'écrou métallique (3), qui se trouve sur le tube du robinet, sur le raccord du robinet d'alimentation (4) et serrez-le à la main, puis faites un tour supplémentaire avec une clé. **PRENEZ GARDE DE TROP SERRER.** Raccordez l'autre tube de la même manière. **MISE EN GARDE : N'utilisez pas de pâte à joint ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de tuyauterie.**

B Spéciaux Tuyauterie Branchement

NOTIFICATION : Si le tube d'alimentation en PEX de ce robinet est trop long et doit être raccourci,

lisez, les instructions et prenez le temps de réfléchir. Vous devez couper le tube de manière à obtenir un joint étanche. Delta n'accepte aucune responsabilité si le tube a été coupé trop court ou d'une manière qui empêche le joint d'être étanche.

Dans le cas des installations sur mesure, vous devez utiliser les manchons RP50952 fournis avec le robinet et les écrous qui se trouvent sur les arrivées d'eau. **Le tube doit être coupé d'équerre.** Pour obtenir plus de renseignements, veuillez consulter les instructions d'installations des manchons en plastique qui se trouvent dans le kit RP50952 et qui sont incluses dans le présent document.

Vissez l'écrou métallique (1), qui se trouve sur le tube du robinet, sur le raccord du robinet d'alimentation (2) et serrez-le à la main. Serrez-le à la main, puis faites deux tours à l'aide d'une clé. **PRENEZ GARDE DE TROP SERRER.** Raccordez l'autre tube de la même manière.

Problèmes possibles et correctifs

- ♦ **Le tube n'est pas coupé d'équerre :** Faites une nouvelle coupe en prenant garde de ne pas trop raccourcir le tube.
- ♦ **Vous avez coupé le tube trop court :** Achetez un raccord-union et un tube d'arrivée d'eau de rechange dans un magasin. L'extrémité du raccord-union à raccorder au robinet doit être compatible avec les écrous 3/8 po standard et les manchons en plastique fournis avec le robinet.
- ♦ **Vous avez perdu un manchon en plastique ou un écrou de raccordement :** Achetez un écrou et/ou un manchon en plastique conçus pour former un raccord étanche avec un tube PEX. **NOTIFICATION : Évitez d'utiliser un machon métallique, RP51243 le joint (fournie avec le robinet) ou une virole à la place du manchon en plastique fourni. Le joint ne sera pas étanche. MISE EN GARDE : N'utilisez pas de pâte à joint ni d'autres produits d'étanchéité sur les raccords de tuyauterie.**

A Conexiones a la Línea de Agua

Asegúrese que todos los accesorios y las conexiones finales estén libres de residuos. Los accesorios (1) son de compresión de 3/8", con los extremos de color rojo para el agua caliente y azul para el agua fría. Enlace las tuberías (2) si es muy larga. **Nota: La curva mínima recomendada es de 8" de diámetro.** Fije la tuerca de metal (3) en el tubo de la llave de agua a la conexión (4) y apriete a mano, luego apriete con una vuelta adicional con una llave de tuercas. **NO APRIETE DEMASIADO.** Repita con el otro tubo. **AVISO: No use compuesto para tuberías u otros selladores en las conexiones de la tubería de agua.**

B Conexiones Especiales

Si usted determina que la tubería PEX para el suministro de agua para esta llave de agua es muy larga y debe recortarse para crear una instalación aceptable, asegúrese leer las instrucciones y planifique

de antemano. Cuando corte la tubería de suministro el instalador acepta la responsabilidad de hacerlo de una manera que permite crear una articulación sin filtraciones. Delta no se responsabiliza por las tuberías que se han cortado demasiado cortas o cortadas de una manera que no permite una articulación libre de filtración.

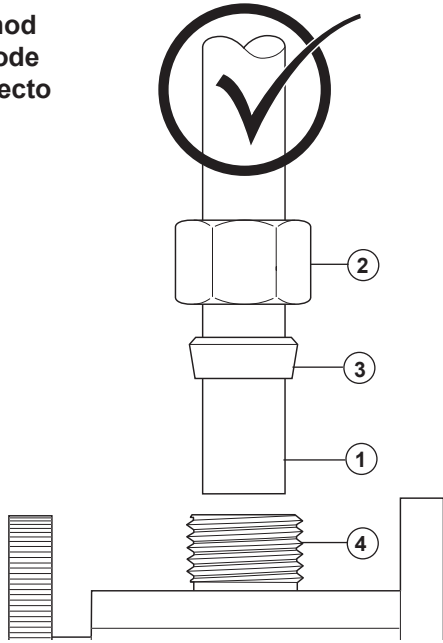
Para instalaciones hechas a la medida, usted debe usar mangas RP50952 incluidas con el modelo y las tuercas incluidas en las tuberías de suministro. **El corte del tubo debe ser recto.** Vea las instrucciones para la instalación de la manga plástica incluida con el RP50952 y para más información incluida en este documento.

Fije la tuerca de metal (1) en la tubería de la llave de agua/grifo a la conexión de la válvula de suministro (2) y apriete a mano. Con la llave de tuercas, apriete la tuerca dándole 2 vueltas más de si fuera apretado a mano. **NO APRIETE DEMASIADO.** Repita con la otra tubería.

Problemas Potenciales y Soluciones

- ♦ **La tubería no está cortada perpendicular al eje de la bañera:** cuidadosamente haga un corte adicional, teniendo cuidado de no cortar el tubo demasiado corto.
- ♦ **La tubería está cortada demasiado corta:** compre en un almacén un acoplamiento de unión y una tubería de suministro de repuesto que acoplen. El extremo de la unión de acoplamiento que es para conectar a la llave de agua debe acoplar con las tuercas estándares de 3/8" y mangas de plástico incluidas con la llave de agua / grifo.
- ♦ **La manga plástica o la tuerca de conexión se ha perdido:** compre una tuerca de repuesto y/o manga plástica diseñada para sellar con la tubería PEX. **AVISO: No use una manga de metal, RP51243, empaque (suministrado con el grifo) o casquillo, en vez de la manga incluida puede no crear una articulación sin filtración. AVISO: No use compuesto para tuberías u otros selladores en las conexiones de la tubería de agua.**

**Correct method
Bonne méthode
Método Correcto**



Custom Fit Connections - Plastic Sleeve Installation Instructions

1. Identify desired length of tube (1). Leave 1" - 2" of extra length to allow for easier installation and cut tube. Ensure cut is straight and burr free.
2. Slide nut (2) and plastic sleeve (3) onto cut tube. Ensure sleeve is oriented as shown.
3. Insert tube into outlet fitting (4). Tube should touch bottom of hole inside fitting.
4. Slide plastic sleeve down tube until it engages top of fitting. **NOTICE: Failure to use plastic sleeve in the correct orientation will result in disconnection and possible water damage.**
5. Slide nut over plastic sleeve. With wrench, tighten nut 2 turns past finger tight.

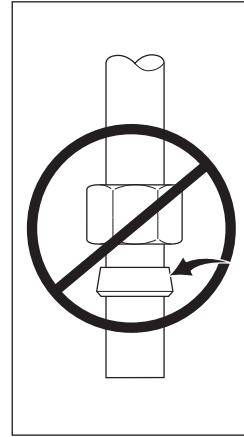
Spéciaux Branchement - Instrucciones para la Instalación del la Manga Plástica

1. Identifiez la longueur désirée du tube (1). Laissez 1 à 2 pouces de la longueur supplémentaire pour faciliter l'installation et coupez le tube. Faites une coupe d'équerre et enlevez les bavures.
2. Glissez l'écrou (2) et la manchon en plastique (3) sur le tube coupé. Assurez la manchon est orienté comme montré.
3. Introduisez le tube dans le raccord (4). Le tube doit toucher le fond du trou à l'intérieur du raccord.
4. Faites glisser le manchon en plastique dans le tube jusqu'à ce qu'il pénètre dans la partie supérieure du raccord. **NOTIFICATION : Si le manchon en plastique n'a pas été installé dans l'orientation correcte, le raccord peut se défaire et l'eau peut occasionner des dommages.**
5. Faites glisser l'écrou sur le manchon en plastique. Serrez-le à la main, puis faites deux tours à l'aide d'une clé.

Conexiones Especiales - Instrucciones d'installations de le manchon en plastique

1. Identifique la longitud deseada del tubo (1). Deje 1" - 2" de soltura para una instalación más fácil y sin rebabas. Asegure que el corte sea recto y sin rebabas.
2. Resbale la tuerca (2) y la managa plástica (3) sobre el tubo cortado. Asegure la manga se orienta según lo demostrado.
3. Introduzca el tubo dentro del accesorio (4). El tubo debe tocar el fondo del agujero dentro del accesorio.
4. Deslice la manga plástica hacia abajo en el tubo hasta que encaje el la parte superior del accesorio. **AVISO: El no usar la manga plástica en la orientación correcta resultará en desconexión y posible daño por agua.**
5. Deslice la tuerca sobre la manga plástica. Con la llave de tuercas, apriete la tuerca dándole 2 vueltas más de si fuera apretado a mano.

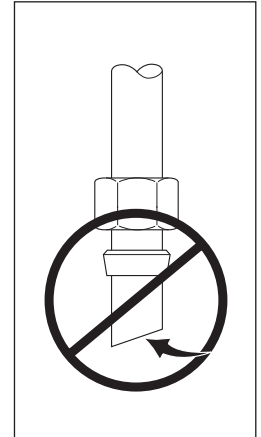
**Incorrect Installation
Installation Incorrecte
Instalación Incorrecta**



Do not install sleeve upside down.

N'installez pas les manchon à l'envers.

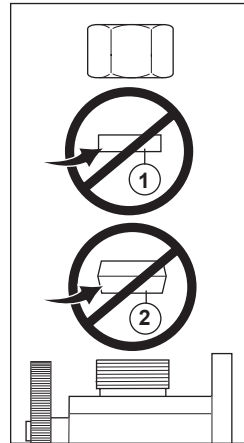
No instale la manga boca abajo.



Ensure cut is straight.

Assurez-vous que la coupe est droite.

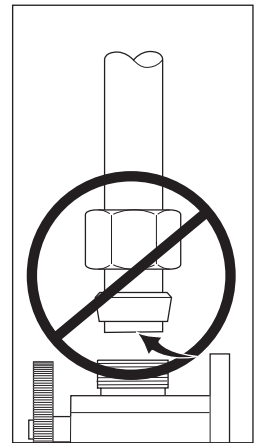
Asegúrese que el corte esté recto.



Do not use RP51243 gasket (1) supplied with PEX tubing or brass ferrule (2) supplied with valve stops.

N'utilisez pas RP51243 le joint (1) fournie avec la tuyauterie de PEX ou la bague en cuivre (2) fournie avec les robinets d'arrêt.

No use RP51243 empaque (1) suministrado con el tubería de PEX o el casquillo de bronce (2) suministrado con las válvulas de cierre.

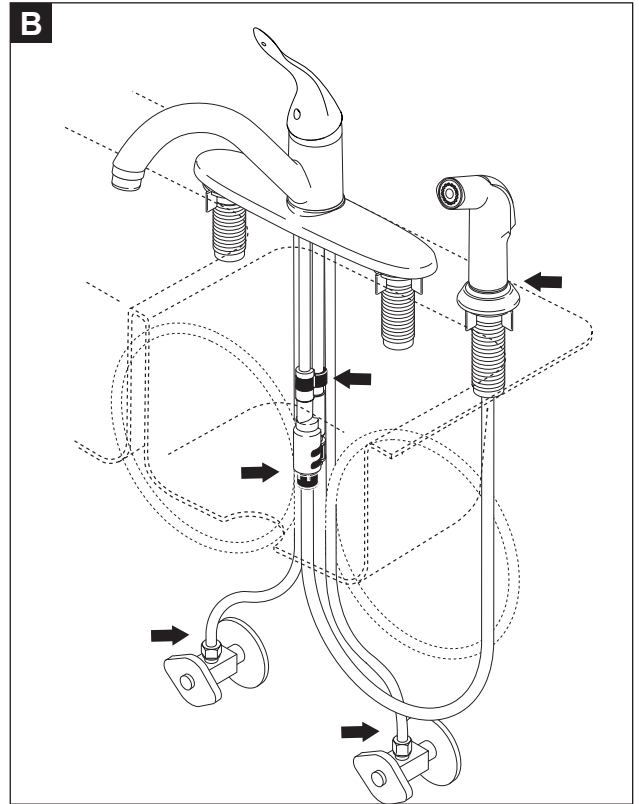
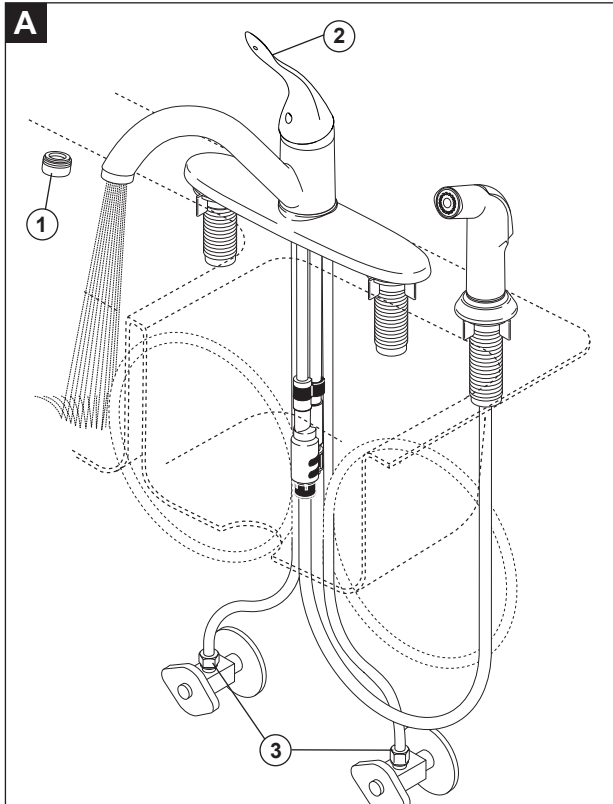


Ensure tube is fully inserted into stop before sliding sleeve down to engage top of fitting.

Assurez-vous que le tube est introduit entièrement dans le robinet d'arrêt avant de faire glisser le manchon vers le bas pour le fixer à la partie supérieure du raccord.

Asegúrese que el tubo este completamente introducido dentro del tope antes de deslizar la manga hacia abajo para encajar la parte superior del accesorio.

4



FLUSH YOUR SYSTEM:

A Remove aerator (1) and turn faucet handle (2) to the full on mixed position. Turn on hot and cold water supplies (3) and flush water lines for one minute. **Important: This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.** Reinstall aerator.

B Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

PURGEZ L'INSTALLATION:

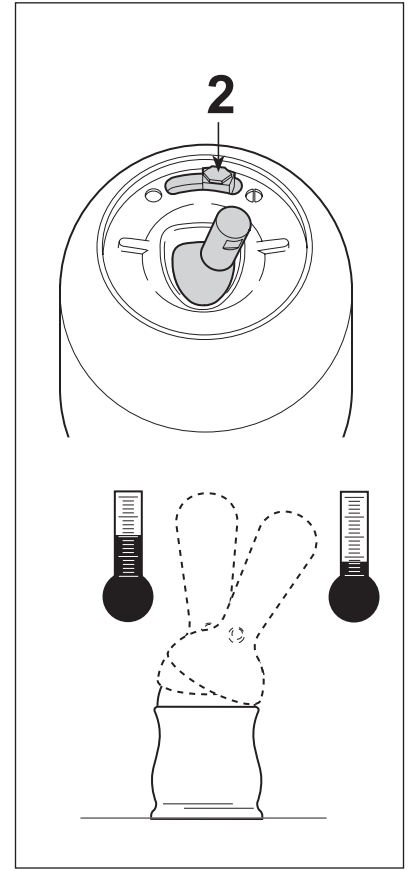
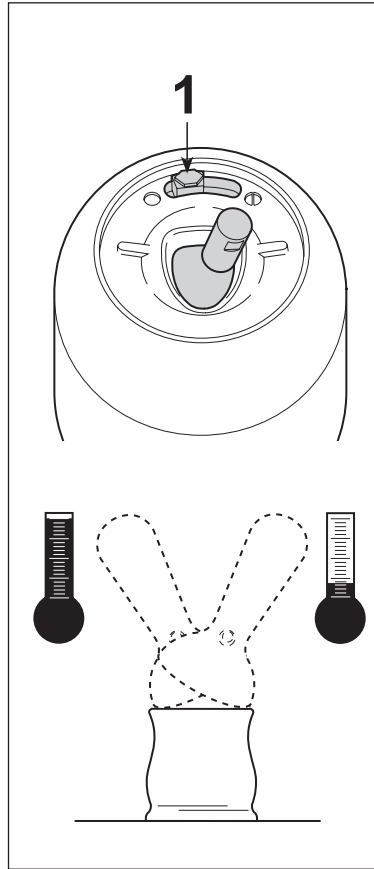
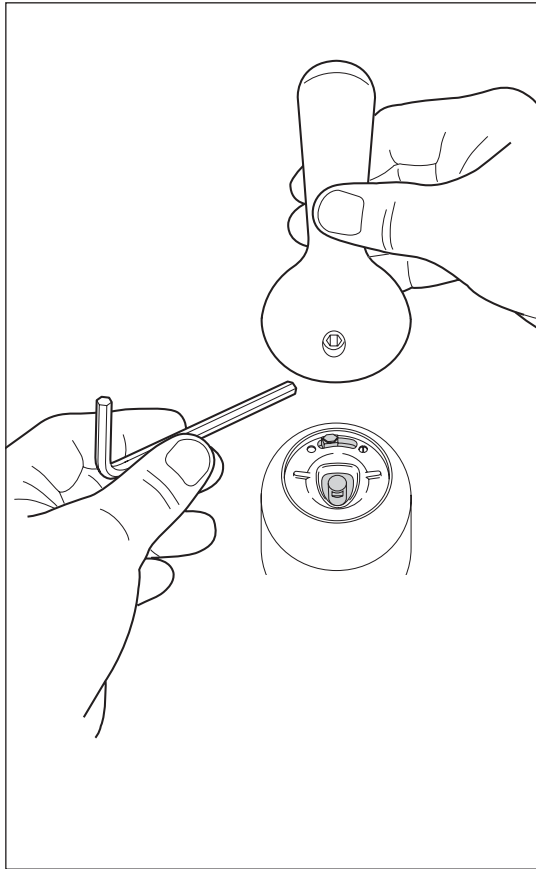
A Retirez l'aérateur (1) et placez la poignée (2) du robinet en position d'écoulement maximum de l'eau chaude et de l'eau froide. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (3) et laissez couler l'eau pendant une minute. **Important : Le fait de laisser couler l'eau permet d'évacuer les corps étrangers qui pourraient abîmer les composants internes du robinet.** Réinstallez l'aérateur.

B Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites aux flèches. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop serrer.

DEJE CORRER EL AGUA POR LAS TUBERÍAS:

A Quite el aereador (1) y mueva la manija de la llave de agua (2) a la posición completamente abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (3) y deje correr en agua por la líneas por un minuto. **Importante: Esto limpia cualquier escombros que pueda causar daño a las partes internas.** Reinstale el aereador.

B Examine si hay filtraciones en todas las conexiones indicadas con flechas. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.



Setting The Handle Limit Stop (Optional)

This faucet includes an integrated handle limit stop that has two positions. Position 1, to the left, allows full handle motion (the full range between "all cold" to "all hot"). The faucet is set in position 1 in the factory. Position 2, to the right, allows half of the normal handle motion ("all cold" to "mixed hot/cold").

The handle limit stop can be adjusted by the homeowner once the faucet is installed. Setting the handle limit stop in position 2 may help to prevent scalding because it limits the amount of hot water in the mix; however,

however, this handle limit stop will not always prevent scalding because it does not compensate for incoming pressure or sudden water temperature changes.

To change positions of the handle limit stop: remove the handle; move the valve stem to the all cold position so the water is on; change the position of the handle limit stop; turn off the water; reinstall the handle.

Plaçant l'arrêt de limite de poignée (facultatif)

Ce robinet est muni d'une butée de température maximale à deux positions. La position 1, à gauche, permet le déplacement de la manette entre les deux extrémités de la plage de température (eau très froide et eau très chaude). C'est la position sélectionnée en usine. La position 2, à droite, permet le déplacement de la manette sur la moitié de la plage de température (eau très froide et eau mitigée).

Il est possible de régler la butée de température maximale de la manette au moment de l'installation du robinet. Un réglage à la position 2 peut empêcher l'ébouillantage parce que cette position limite la quantité d'eau

chaude dans le mélange. Toutefois, ce réglage de la butée de température maximale de la manette ne constitue pas une garantie absolue contre l'ébouillantage parce qu'il n'offre aucune protection contre les fluctuations de la pression d'alimentation ou les changements de température soudains.

Pour modifier la position de la butée de température maximale de la manette : enlevez la manette; amenez l'obturateur à l'extrémité de la plage du côté eau froide pour faire s'écouler l'eau; modifiez la position de la butée de température maximale; fermez le robinet; réinstallez la manette.

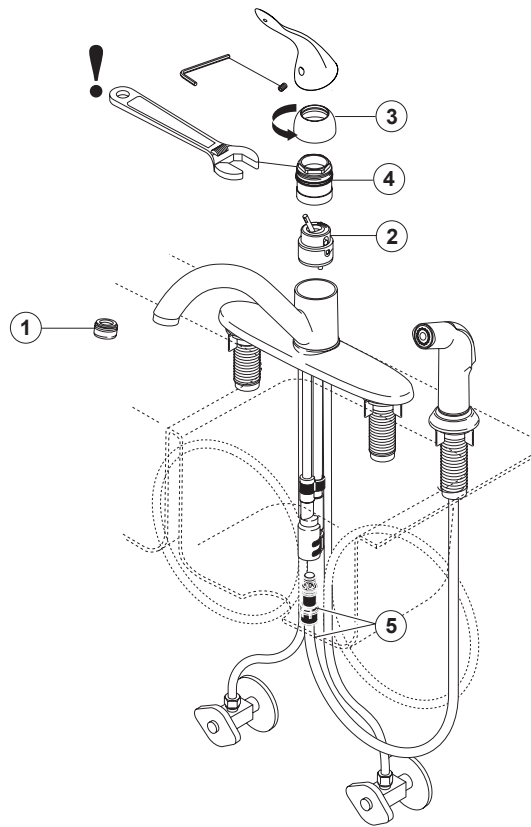
Fijando la parada de límite de la manija (opcional)

Esta llave de agua incluye una manija integrada, que tiene dos posiciones, para limitar la temperatura. La posición 1, a la izquierda, permite el movimiento completo de la manija (el alcance completo entre el agua "totalmente fría" hasta "totalmente caliente"). La fábrica preselecciona la llave de agua (grifo) a la posición 1. La posición 2, a la derecha, permite la mitad del alcance de movimiento normal de la manija ("totalmente fría" a la posición "mixta caliente/fría").

Una vez que la llave de agua (grifo) se ha instalado, el límite rotacional de la manija puede ajustarse por el propietario de la residencia. Ajustando la manija de ajuste del tope del límite de la temperatura a la posición 2 puede

ayudar a prevenir escaldaduras porque limita la cantidad de agua caliente en la mezcla; sin embargo, esta manija que limita la temperatura del agua no siempre prevendrá escaldaduras porque no compensa la presión del agua de entrada o cambios repentinos de la temperatura del agua.

Para cambiar las posiciones de la manija que limitan la temperatura: quite la manija; cambie la posición de la espiga de la válvula a la posición totalmente fría de manera que el agua este abierta; cambie la posición de la manija que limita la temperatura; cierre el agua; reinstale la manija.



Maintenance

If faucet exhibits very low flow:

- Remove and clean Aerator (1), or
- SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace valve cartridge (2). When reinstalling parts, make sure bonnet nut (4) is tightened securely with a wrench.*

If faucet leaks from under handle: Remove handle and unthread trim cap (3). Using a wrench, ensure bonnet nut (4) is tight.

If leak persists: SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace valve cartridge (2). When reinstalling parts, make sure bonnet nut (4) is tightened securely with a wrench.*

If faucet leaks from spout outlet: SHUT OFF WATER SUPPLIES. Replace valve cartridge (2). When reinstalling parts, make sure bonnet nut (4) is tightened securely with a wrench.*

If spray attachment does not function properly: Replace diverter and hose assembly (5).

*** WARNING: Failure to securely tighten bonnet nut with a wrench could result in water damage.**

Note: Do not attempt to disassemble cartridge (2). There are no repairable parts inside.

Cleaning and Care

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

Entretien

Si le débit du robinet est très faible :

- Enlevez l'aérateur (1) et nettoyez-le, ou
- FERMEZ LES ROBINETS D'ALIMENTATION. Remplacez la cartouche de la soupape (2). À l'aide d'une clé, assurez-vous que l'écrou-chapeau (4) est serré.*

Si le robinet fuit par le dessous de la manette :

Enlevez la manette et embase (3). À l'aide d'une clé, assurez-vous que l'écrou-chapeau (4) est serré.*

Si la fuite persiste, COUPEZ L'ARRIVÉE D'EAU : Remplacez la cartouche de la soupape (2). À l'aide d'une clé, assurez-vous que l'écrou-chapeau (4) est serré.*

Si le robinet fuit par la sortie du bec : COUPEZ L'ARRIVÉE D'EAU. Remplacez la cartouche (2). À l'aide d'une clé, assurez-vous que l'écrou-chapeau (4) est serré.*

Si l'attachement de jet ne fonctionne pas correctement : Remplacez l'ensemble d'aiguillage et de tuyau (5).

*** MISE EN GARDE : L'omission de bien serrer l'écrou-chapeau peut entraîner une fuite d'eau et des dommages.**

Note: N'essayez pas de démonter la cartouche (2). Il n'y a aucune pièce réparable à l'intérieur.

Instructions de nettoyage

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

Mantenimiento

Si la llave de agua exhibe muy poco flujo:

- Quite y limpie el aereador (1), o
- CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Cambie el cartucho de la válvula (2). Sando una llave de tuercas, asegúrese que la tuerca tapa (4) esté apretada.*

Si la llave de agua tiene una filtración por debajo de la manija: Quite la manija y casquillo (3). Usando una llave de tuercas, asegúrese que la tuerca tapa (4) esté apretada.*

Si la filtración persiste: CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Cambie el cartucho de la válvula (2). Usando una llave de tuercas, asegúrese que la tuerca tapa (4) esté apretada.*

Si la llave de agua tiene una filtración desde la salida del surtidor: CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA. Cambie el cartucho de la válvula (2). Sando una llave de tuercas, asegúrese que al tuerca tapa (4) esté apretada.*

Si no funciona el accesorio del aerosol correctamente: Substituya el montaje del desviador y de manguera (5).

*** AVISO: Si no aprieta fijamente la tuerca tapa con una llave de tuercas pudiera resultar en daño por agua.**

Nota: No procure desmontar el cartucho (2). No hay piezas reparables adentro.

Limpieza y Cuidado de su Llave

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frotela con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

Delta Commercial Faucet Limited Warranty

All parts of the Delta® HDF® and TECK® faucets are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material, finish and workmanship for a period of five (5) years unless otherwise specifically stated in the catalogue and price book. This warranty is made to the original consumer purchaser and shall be effective from date of purchase as shown on purchaser's receipt.

Delta will, at its option, repair or replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part which proves defective in material or workmanship under normal installation, use and water and service conditions. If Delta Faucet concludes that the returned part was manufactured by Delta Faucet and is, in fact, defective, then Delta Faucet will honour the warranty stated herein. Replacement parts can be obtained from your local dealer or distributor listed in the telephone directory or by returning the part along with the purchaser's receipt to our factory, TRANSPORTATION CHARGES PREPAID, at the address listed. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY MADE BY DELTA. ANY CLAIMS MADE UNDER THIS WARRANTY MUST BE MADE DURING THE FIVE YEAR PERIOD REFERRED TO ABOVE. ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. LABOUR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR OR REPLACEMENT AS WELL AS INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL, SPECIAL, INDIRECT OR PUNITIVE DAMAGES CONNECTED THEREWITH ARE EXCLUDED AND WILL NOT BE PAID BY DELTA FAUCET.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

This warranty is for commercial products only from Delta Faucet Company and Delta Faucet Canada (a division of Masco Canada Limited) and is void for any damage to this faucet due to misuse, abuse, neglect, accident, improper installation, any use in violation of instructions furnished by Delta Faucet or any use of replacement parts other than genuine Delta parts.

Garantie Limitée Delta Commercial

Toutes les pièces des robinets de marque Delta® HDF® et TECK® sont garanties contre tout défaut de matériel, de finition et de main-d'oeuvre pour une période de cinq (5) ans, sauf indication contraire stipulée dans le catalogue et la liste des prix. Cette garantie est offerte à l'acheteur original et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur la preuve d'achat.

Delta procédera, à son entière discrétion, à la réparation ou au remplacement, SANS FRAIS, durant la période de garantie, de toute pièce qui présente un défaut de matériel ou de main-d'oeuvre dans des conditions d'installation, d'usure, d'eau et de service normales. Si Delta Faucet détermine que la pièce retournée a été fabriquée par Delta Faucet et qu'en effet, cette pièce défectueuse, Delta Faucet respectera alors la garantie mentionnée ci-dessous. Les pièces de rechange peuvent être obtenues chez votre marchand local ou le distributeur inscrit dans votre annuaire téléphonique, ou en retournant la pièce ainsi que la preuve d'achat à notre usine, FRAIS DE TRANSPORT PRÉPAYÉS, à l'adresse indiquée. CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR DELTA.

TOUTE RÉCLAMATION FAITE EN VERTU DE CETTE GARANTIE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE DURANT LA PÉRIODE DE CINQ ANS MENTIONNÉE CI-DESSUS. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET/OU LES DOMMAGES ENCOURUS DURANT L'INSTALLATION, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT AINSI QUE LES DOMMAGES ACCIDENTELS ET CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX, INDIRECTS OU PUNITIFS QUI SONT RELIÉS SONT EXCLUS ET NE SERONT PAS PAYÉS PAR DELTA FAUCET.

Certains états ne permettent pas la limitation de la durée de la garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, et par conséquent, les limitations ou les exclusions stipulées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde certains droits reconnus par la loi et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre.

Cette garantie s'applique seulement aux produits commerciaux de Delta Faucet Company et Delta Faucet Canada (une filiale de Masco Canada Limited) et est nulle de plein droit pour tout dommage causé à ce robinet en raison d'une mauvaise utilisation, d'abus, de négligence, d'accident, de mauvaise installation, pour tout usage en contravention des directives fournies par Delta Faucet ou pour tout usage de pièces de rechange autres que des pièces originales Delta.

Garantía Limitada de las Llaves de Agua Comerciales Delta

Todas las piezas de las llaves de agua (grifos) Delta® HDF®, TECK® están garantizadas al comprador consumidor original de estar libres de defectos de material, acabado y fabricación por un periodo de cinco (5) años a menos que sea establecido específicamente de otra manera en el catálogo o libro de precios. Esta garantía se le otorga al comprador consumidor original y será efectiva desde la fecha de compra indicada en el recibo del comprador.

Delta, a su opción, reparará o reemplazará, GRATUITAMENTE, durante el periodo de garantía, cualquier pieza que resulte defectuosa en material o fabricación bajo instalación, uso, agua y condiciones de servicio normales. Si Delta Faucet concluye que la pieza devuelta fue fabricada por Delta Faucet y es, de hecho, defectuosa, entonces Delta Faucet honrará la garantía establecida en este documento.

Las piezas de reemplazo se pueden obtener de su tienda o distribuidor local listado en la guía telefónica o devolviendo la pieza junto con el recibo de compra a nuestra fábrica, CON OOS GASTOS DE ENVÍO PRE-PAGADOS, a la dirección indicada. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA HECHA POR DELTA. CUALQUIER RECLAMO HECHO BAJO ESTA GARANTÍA DEBE SER HECHO DURANTE EL PERÍODO DE CINCO AÑOS ARRIBA MENCIONADO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD DE EMPLEO PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, TIENE UNA DURACIÓN LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. LOS CARGOS DE MANO DE OBRA Y/O DAÑO INCURRIDO DURANTE LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN O REEMPLAZO, COMO TAMBIÉN DAÑOS INCIDENTALES O RESULTANTES, ESPECIALES, INDIRECTOS O PUNITIVOS RELACIONADOS CON LO MENCIONADO. QUEDAN EXCLUIDOS Y NO SERÁN CUBIERTOS POR DELTA FAUCET.

Algunos estados no permiten limitaciones de la duración de una garantía implícita, o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones arriba mencionadas puedan no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Esta garantía es solo para productos comerciales de Delta Faucet Company y Delta Faucet Canada (una división de Masco Canada Limited), y queda anulada por cualquier daño ocasionado a esta llave de agua resultante del mal uso, abuso, descuido, accidente, instalación incorrecta, cualquier uso en violación de las instrucciones proporcionadas por Delta Faucet o el uso de cualquier parte de repuesto que no una parte genuinas de Delta.

Delta Faucet Canada, a division of Masco Canada Limited
350 South Edgeware Road, St. Thomas, Ontario, N5P 4C4
1-800-567-3300 (English) 1-800-265-9245 (French)

Delta Faucet Company
Box 40980, 55 East 111th St., Indianapolis, IN, U.S.A. 46280
(317) 848-1812

For further technical assistance, call Delta Commercial Technical Service at 1-800-387-8277.

Pour obtenir de l'assistance technique, appelez le Service Technique de Delta Commercial au 1-800-386-8277.

Para la asistencia técnica adicional, servicio técnico Comercial del Delta de la llamada en 1-800-387-8277.